

**REAXYS ADATBÁZISHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE
IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR REAXYS
DATABASE**

A jelen megállapodás létrejött a

This agreement ("Agreement") is entered into between the

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és
Információs Központ**

(továbbiakban: Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.

Adószám: 15300289-2-41

Bankszámlaszám: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

**Library and Information Centre of the Hungarian
Academy of Sciences**

(hereinafter referred to as "Subscriber"),

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051

Tax number: 15300289-2-41

Bank Account No.: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

képviseli: Dr. Monok István főigazgató

represented by Dr. István Monok Director General

és

and

az **Elsevier B. V.**

(a továbbiakban: Szolgáltató)

székhelye: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands

adószám: NL 005033019B01

Elsevier B. V.

(hereinafter referred to as "Supplier")

seated at Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands

Tax number: NL 005033019B01

képviseli: Massimiliano Madama, SVP Global
Sales Effectiveness and Services

represented by: Massimiliano Madama, SVP
Global Sales Effectiveness and Services

között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Rész szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

according to the tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the case of Act CXLI of 2015 on Public Procurement Chapter Two.

PREAMBULUM

PREAMBLE

Az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat. Jelen szerződés megkötésére az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program keretében kerül sor a résztvevő tagintézmények, mint előfizetői kör nevében és javára.

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter MTA) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Programme to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Programme under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. This agreement is entered by the Electronic Information Service National Programme in the name and on behalf of the consortium member institutions.

ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK**Előfizető Intézmény**

Előfizető Intézmény az a 2. számú mellékletben szereplő magyarországi vagy határainkon túli magyar közintézmény, nonprofit intézmény és egyházi intézmény, amely a Jogi keretmegállapodás aláírásával csatlakozott az EISZ Nemzeti Programhoz. Az Előfizető és az Előfizető Intézmények alatt a továbbiakban együttesen az „Előfizető” megnevezést kell érteni. Előfizető intézmények alatt kizárólag a 2. számú mellékletben szereplő magyarországi intézmények értendők.

Jogosult felhasználó

Jogosult felhasználók a jelen megállapodás 2. számú mellékletében felsorolt Előfizető Intézmény(ek)ben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben, munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott oktatók, dolgozók és kutatók.

Biztonságos hálózat

Hálózat vagy virtuális hálózat, amely kizárólag a Jogosult Felhasználók által vehető igénybe meghatározott Internet Protocol (IP) tartományokon belül vagy az Előfizető Intézmények által biztosított felhasználónevekkel és jelszavakkal vagy a Magyar EduID Federáció által biztosított Shibboleth azonosításon keresztül. Bejelentkezési nevek, jelszavak, hitelesítési kódok kiadása, vagy egyéb módon távoli hozzáférés biztosítása az Előfizetett Termékekhez Napijegyes olvasók részére nem megengedett.

Előfizetett termék

Jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott elektronikus tudományos tartalom.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

I.1. A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisához (meghatározás az 1. számú Mellékletben) az Előfizető Intézmények számára.

I.2. A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét alkotják-e. A Közbeszerzési eljárás során keletkezett

DEFINITIONS**Consortium Member Institution**

The Consortium member institutions, namely Hungarian public institutions, not-for-profit institutions and church institutions located in Hungary joined the EISZ National Programme by concluding the Legal Frame Agreement, as listed in Appendix 2. The Subscriber and Consortium Member Institutions will collectively be referred to as the "Subscriber". Consortium Member institutions will not have access to Subscribed Products, except those listed in Appendix 2.

Authorized User

Authorized users at the higher education institutions are the students, staff either employed part time or full time or otherwise, and researchers and other staff of a Consortium Member Institution affiliated with the Consortium Member Institution(s) sites listed in Appendix 2.

Secure Network

A network or virtual network which is only accessible to Authorized Users by Internet Protocol (IP) ranges or by username and password provided by the Institution or by Shibboleth-authentication mechanism provided by the Hungarian EduID Federation. Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the Subscribed Products to Walk-in Users is not permitted.

Subscribed Products

Electronic scientific content defined in Appendix 1 of the Agreement.

I. SUBJECT OF THE AGREEMENT

I.1. The purpose of this Agreement is the subscription and access to electronic database (defined in Appendix 1.) of the Supplier for Consortium Member Institutions.

I.2. All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not. These documents are:

- tender of Supplier;

- a Szolgáltató ajánlata;
- a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok.
- public procurement documents pursuant to PPA § 3 (21).

I.3. Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésében foglaltaktól eltérően kijelentik, hogy a közöttük létrejött megállapodás kizárólag a jelen szerződésben foglaltakra, a Közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumokban foglaltakra, terjed ki, annak nem képezi részét a Felek között korábban kialakult szokás, gyakorlat, illetve a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

I.3. Parties state by derogation of CC § 6:63 (5) that their agreement shall exclusively include the provisions of this Agreement, the documents of this Public Procurement Procedure; it shall not include any formerly established custom, usage or practice between the Parties, nor shall it include any established practice or custom which would be considered generally applicable and widely known in the given sector by parties to similar contracts.

I.4. Szolgáltató jelen szerződés keretében biztosítja az Előfizető Intézményszámára annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy az Előfizetett terméket igénybe vegye, és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa az Előfizető Intézmények és azok Jogosult Felhasználói számára.

I.4. Supplier grants to the Consortium Member Institution(s) within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the Subscribed Products and provides access to the Consortium Member Institutions and its Authorized Users in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement.

Az Előfizető köteles Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni a Jogosult Előfizető intézmények számában és/vagy összetételében bekövetkezett bármely jelentős vagy nem jelentős változásról.

The Subscriber shall promptly notify Supplier of any significant or not significant changes and/or composition in the number of Consortium Member Institutions.

I.5. Kapcsolattartás

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
név: Gaálné Kalydy Dóra, általános főigazgató-helyettes
tel. +36-1-4116292
e-mail: kalydy.dora@konyvtar.mta.hu

I.5. Communication

Subscriber's main contact person is as follows:
name: Dóra Gaálné Kalydy, deputy director general
tel. +36 1 411 6292
e-mail: kalydy.dora@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:
Név: Oana Stoian
Tel. +4 0721617338
e-mail: o.stoian@elsevier.com

Supplier's primary contact is as follows:
Name: Oana Stolan
Tel. +4 0721617338
e-mail: o.stoian@elsevier.com

A vevőszolgáltatói kapcsolattartó:
Név: Paulina Mulsch
Tel. +31 20 4853348
e-mail: p.mulsch@elsevier.com

Contact person at Customer Service:
Name: Paulina Mulsch
Tel. +31 20 4853348
e-mail: p.mulsch@elsevier.com

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

II. DURATION OF AGREEMENT

II.1. Jelen Megállapodás az aláírás napjától 2023. december 31-ig terjedő időszakra érvényes („Hatály”), és az előfizetett termék teljes és

II.1. The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement until 31st of December 2023 (“Term”) and regards the

naprakész hozzáférésére vonatkozik a 2023. év tekintetében. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

II.2. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéképtelenné vált, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg az előfizetési díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon keresztül folytonosan nem képes szolgáltatást nyújtani, minek következtében az Előfizetett Termék nem elérhető Szolgáltató platformján.

II.3. Az Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

II.4. Az Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

II.5. Az Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy

access to the complete and updated content of subscribed products in year. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of a limited period defined hereunder.

II.2. Each Party may terminate the Agreement with instant termination in case of any material breach with malice or gross negligence.

Material breaches of the Agreement are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties– except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on Subscription Fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 successive days of downtime of the Supplier's platform resulting in the Subscribed Products not being accessible.

II.3. Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to, and at the same time shall be bound to terminate the Agreement if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Supplier, or the Supplier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

II.4. Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

II.5. Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1) and is

– a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

bound to terminate in case under PPA § 143 (2) or rescind it pursuant to the Civil Code.

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

III. SUBSCRIPTION FEE

III.1. A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg: 63 072 EUR, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve.

III.1. The Subscription Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender: 63 072 EUR as set out in Appendix 1.

Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót és további adónemeket nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

The Subscription Fee will be exclusive of any sales, use, value added, withholding or similar tax and the Subscriber will be liable for any such taxes in addition to the Licence Fees, including any applicable Hungarian taxes.

III.2. Felek rögzítik továbbá, hogy a III.1. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető Intézmény részére nyújtott szolgáltatás ellenértékét, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Erre tekintettel Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

III.2. Parties state that the Subscription Fee determined in Clause III.1. includes all consideration for services for the Consortium Member Institutions by the Supplier as well as all expenses and benefits of the Supplier. According to this the Supplier shall not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract in excess the price determined in Clause III.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

IV. PAYMENT TERMS

IV.1. A Szolgáltató a számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően 2 db. részletben, EUR-ban állítja ki az 1. számú mellékletben részletezettek szerint.

IV.1. Invoice shall be issued in EUR in 2 installments by Supplier following the contractual performance acknowledged by Subscriber. Invoices shall be issued in 2 instalments as defined in Appendix 1.

IV.2. Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI.1. pontjában foglalt feltétel teljesülését tekintik. Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 8 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

IV.2. Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI.1. had been realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (certification of performance) within 8 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Article 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Supplier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code.

Az Előfizető viseli a késedelmes fizetésből eredő minden költséget. Az Előfizető az előfizetési díj teljes összegét banki átutalás útján egyenlíti ki a Szolgáltató Hollandiában vezetett bankszámlájára.

Subscriber shall bear any and all costs due to late payment. Any sum to be paid by the Subscriber to Supplier under this Agreement will be paid by way of transfer to Supplier's bankaccount in the Netherlands.

A számla kiállítása és a kifizetés pénzneme az Előfizető által a Szolgáltatónak jelen szerződés alapján fizetendő bármely összeg esetében ezen megállapodás alapján EUR (azaz Hollandia, mint az Európai Unió tagjának törvényes pénzneme), függetlenül az eurózóna tagságában e szerződés hatálybalépése után bekövetkező esetleges változásoktól.

IV.3. Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő többletköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

IV.4. A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően kerül kiállításra, úgy az Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait.

IV.5. Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjainak díjait az Előfizető viseli, míg a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:
Számlavezető bank neve: ING Bank N.V.
A bankszámla száma: Account# 07151798
ABA szám: NL88INGB0007151798Swift kód: INGBNL2A

V. A SZOLGÁLTATÓ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI

V.1. A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kielégítésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális, szerződészerű követelmények érvényesülését.

Szolgáltató az I.1. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Előfizetett Termék teljes tartalmát minden technikai korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

The currency of account and the currency of payment for any sum to be paid by the Subscriber to Supplier under this Agreement will be EUR (meaning the lawful currency of the European part of the Netherlands), notwithstanding any changes in Euro zone membership that might occur after the effective date of this Agreement.

IV.3. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be paid by the Party responsible for the delays.

IV.4. The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

IV.5. The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Supplier. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Supplier's Bank are to be paid by the Supplier.

The Supplier's bank account is as follows:
Bank name: ING Bank N.V.
Bank Account No. Account# 07151798
ABA: NL88INGB0007151798
Swift code: INGBNL2A

V. SUPPLIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

V.1. The Supplier shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum, contractual within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Supplier shall provide access related to Clause I.1. within 7 days following the subscription of this Agreement so that within this period Supplier provides full access to the Subscribed Products without any technical restrictions for the Authorized Users.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés Biztonságos Hálózaton keresztül történik.

Access to the Subscribed Products shall be provided via Secure Network.

V.2. A Szolgáltató minden tőle telhetőt megtesz a folyamatos minőségi szolgáltatás nyújtása érdekében, különös tekintettel arra, hogy legalább átlagosan 98%-os készenléti időt biztosítson évente és legfeljebb 2% karbantartási időszakot tartson fent, beleértve a tervezett karbantartási és javítási időszakokat, melyeket olyan időpontban végez el, hogy minimalizálja az Előfizető Intézmények és a Jogosult Felhasználók számára okozott kellemetlenségeket, valamint törekszik rá, hogy a lehető leghamarabb helyreállítsa a szolgáltatást annak megszakadása vagy felfüggesztése esetén.

V.2. Supplier will use reasonable efforts to provide the Subscribed Products with a quality of service consistent with industry standards, specifically, to provide continuous service with an average of 98% up-time per year, with the 2% down-time including scheduled maintenance and repairs performed at a time to minimize inconvenience to the Consortium Member Institution and its Authorized Users, and to restore service as soon as possible in the event of an interruption or suspension of service.

A váratlanul felmerülő elérési, hozzáférési problémák és technikai fennakadások esetén az Előfizető Intézmény(ek) köteles(ek) azonnal jelezni a problémát Szolgáltató felé. Szolgáltató köteles minden tőle telhetőt megtenni a hiba mielőbbi elhárításáért.

If the Subscribed Products fail to operate, display, load, or render in conformance with the terms of this Agreement, Consortium Member Institution(s) shall immediately notify Supplier, and Supplier shall promptly use best efforts to restore access to the Subscribed Products as soon as possible.

Amennyiben Szolgáltató igazolhatóan neki felróható okok következtében nem tud az Előfizető Intézménynek és a Jogosult Felhasználóknak hozzáférést biztosítani 5 napot meghaladó időtartamban, úgy Szolgáltató köteles visszatéríteni az Előfizető részére az előfizetési díj arányos részét oly módon, hogy Felek a teljes Előfizetési díj összegét elosztják a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljesítéssel érintett napok számával, és a kapott összeget felszorozzák a szolgáltatáskieséssel érintett napok számával azzal, hogy minden szolgáltatás-kieséssel megkezdett nap egész napnak számít. A jelen bekezdés szerinti igény érvényesítése nem zárja ki az Előfizető Intézmény jelen szerződés, vagy a vonatkozó jogszabályok alapján fennálló egyéb igényének érvényesíthetőségét.

In the event that the non-conformity materially affects the Consortium Member Institutions use of the Subscribed Products, and Supplier fails to repair the nonconformity within five (5) business days, Supplier shall reimburse Subscriber for such problems in an amount that is proportional to the total Subscription Fees owed by Subscriber under this Agreement. The fee to be proportionately refunded as per this Section shall be calculated by dividing the full amount of the Subscription Fee by the number of days when performance is due under the whole term of the Agreement, and multiplying such amount by the number of days when access was not available, noting that each day commenced by some lack of service shall be accounted for as a whole day. The enforcement of said claim herein shall be without prejudice to the enforcement of any other claims under this Agreement or relevant laws.

V.3. Szolgáltató a tervezett technikai karbantartások megkezdése előtt legalább negyvennyolc órával tájékoztatja az Előfizető Intézmény(ek)e)t a várható szolgáltatás-kiesésről.

V.3. Supplier may schedule usual maintenance periods which have to be communicated to Consortium Member Institution(s) at least 48 hours before the access issue via the technical contacts.

A Szolgáltató szükség esetén más kapcsolattartókat jelöl ki. Az Előfizetőt ilyenkor értesíteni köteles.

The Supplier may reassign contact persons as necessary. The Supplier shall be bound to notify the Subscriber about any changes.

A Szolgáltató az Előfizető Intézmény(ek)nek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben (hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül, az alábbiak szerint:

Technikai kapcsolattartó:

Név: Helpdesk

Tel.

e-mail: nlinfo@elsevier.com

Supplier will provide the Consortium Member Institution(s) and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber, as follows:

Technical Helpdesk Contact:

Name: Helpdesk

Tel.

e-mail: nlinfo@elsevier.com

Az Előfizető részéről a technikai hibajelentés az EISZ Titkárság munkatársai által az eisz@konyvtar.mta.hu email címről történik.

Subscriber uses the email address eisz@konyvtar.mta.hu to report technical problems.

V.4. A Szolgáltató fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékekből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvényellenes, káros, félrevezető vagy jogsértő. Szolgáltató jogosult az Előfizetett termék összetételét módosítani, megváltoztatni, illetve más formátumban megjeleníteni. Amennyiben az Előfizetett termék összetételét Szolgáltató módosítani kívánja, a lehető leghamarabb, köteles jelezni ezt az Előfizető Intézmény(ek)nek.

V.4. Supplier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing. Supplier may add, change, or modify portions of the Subscribed Products, or transform the Subscribed Products to other formats. When such changes, modifications, or migrations occur, the Supplier shall give appropriate notice of any such changes to Consortium Member Institution(s) as soon as is practicable.

Amennyiben a visszavonás az Előfizetett termék tartalmának több mint tíz (10%) százalékát érinti, a Szolgáltató visszatéríti Előfizető részére az Előfizetési díj összegét, amely arányos a visszavont tartalom mennyiségével és az előfizetési időszak még le nem járt részével, amelyre az Előfizetési díjat megfizették.

If the withdrawal represents more than ten (10%) percent of the content comprising Subscribed Product, the Supplier will refund to the Subscriber the amount of the of the Subscription Fees that is proportional to the amount of content withdrawn and the remaining unexpired portion of the period for which the Subscription Fees were paid.

V.5. Szolgáltató adatfelhasználási jelentést biztosít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és e-mailben havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket az Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni kizárólag az Előfizető Intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából. Az adatfelhasználási jelentéseknek – amennyiben ez kivitelezhető – meg kell felelniük a Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) szabványban foglaltaknak.

V.5. Supplier shall make usage data reports on the usage activity of each Consortium Member Institution by email upon request on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as information for the Consortium Members and for the supporting authorities only. Usage statistic reports shall meet the most recent project Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) Code of Practice Release, if applicable.

V.6. Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott

V.6. Parties are obliged to collaborate with each other during the term of the Agreement especially

együttműködési kötelezettség terheli. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti.

for informational purposes. In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other party without delay.

VI. AZ ELŐFIZETŐ INTÉZMÉNYEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

VI. USAGE RIGHTS OF CONSORTIUM MEMBER INSTITUTIONS

VI.1. A Jogosult Felhasználói kör:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Termékeken belül;
- az Előfizetett Termékek különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására, nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;
- az Előfizetett Termékekről linkeket helyezhet el az Előfizető intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe.

VI.1. Each Authorized User may:

- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;
- incorporate links to the Subscribed Products on the Subscriber's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems.

VI.2. Valamennyi Előfizető Intézmény vállalja, hogy:

- megteszi a megfelelő intézkedéseket az Előfizető Intézmény vagy harmadik fél részéről történő visszaélés vagy a jogosulatlan hozzáférés ellen, amely történhet (a) az Előfizetőnek az Előfizetett Termékekhez való hozzáféréshez használt hitelesítő adatain keresztül; és (b) az Előfizetett Termékek és/vagy az azokból származó információkon keresztül. Megfelelően biztonságos módon kezeli az Előfizetett Termékekhez való hozzáféréshez használt összes hitelesítő adat azonosítását, használatát, hozzáférését és ellenőrzését, beleértve, de nem kizárólagosan:
 - az Előfizető vállalja az Előfizetett Termékekhez való hozzáférést és azok használatának korlátozását csak Jogosult Felhasználókra, és vállalja minden Jogosult Felhasználó előzetes értesítését a jelen Szerződésben meghatározott feltételekről és felhasználási korlátozásokról, valamint az ilyen korlátozások betartásáról;
 - az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon

VI.2. Each Consortium Member Institution will:

- take appropriate measures to protect against the misuse or unauthorized access, whether by the Consortium Member Institution or any third party, through or to (a) the Subscriber's credentials used to access the Subscribed Products; and (b) the Subscribed Products and/or information derived therefrom. Manage identification, use, access and control of all credentials used to access the Subscribed Products in an appropriately secure manner, including, but not limited to, by:
 - limiting access to and use of the Subscribed Products only to Authorized Users and notify in advance all Authorized Users of the conditions and usage restrictions set forth in this Agreement and that compliance with such restrictions shall be accounted for;
 - issuing any passwords or credentials used to access the Subscribed Products only to Authorized Users, not divulge any passwords or credentials to any third

- ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult Felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- biztosítja, hogy az Előfizetett Termékekhez kapcsolódó bármely hitelesítési kód vagy jelszó kizárólag a Jogosult Felhasználók részére váljon megismerhetővé, továbbá hogy sem ő, sem a Jogosult Felhasználók nem szolgáltatják ki ezen belépési kódokat harmadik fél részére; továbbá
 - amennyiben tudomására jut, hogy az Előfizetett Termékeket bárki engedély nélkül használja, haladéktalanul értesítse erről a Szolgáltatót, és tegye meg a szükséges intézkedéseket a jogosulatlan használat megszüntetésére, és további hasonló esetek kiküszöbölésére;
 - amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.
 - bevezeti és fenntartja saját megfelelő hitelesítő adatokat kezelő programját, és biztosítja, hogy az Előfizetett Termékekhez az ilyen hitelesítő adatokon keresztül hozzáférést megfelelően felülvizsgálják
 - azonnal inaktíválja a hitelesítő adatokat, ha már nincs rájuk szükség, vagy ha a hozzáférés biztonsági kockázatot jelent;
- parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;
- ensure that any passwords or credentials to access the Subscribed Products is made available only to Authorized Users, and that neither Subscriber nor the Authorized Users do not divulge any passwords or credentials to any third party; and
 - promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the Subscribed Products, inform the Supplier and take appropriate steps to end such activity and to prevent any recurrence;
 - inform Supplier and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.
 - implement and maintain its own appropriate program for credentials management and ensure access to the Subscribed Products via such credentials is reviewed on an appropriate basis
 - immediately deactivate any credentials when no longer needed or where access presents a security risk;

Az Előfizetett Termékek jogosulatlan használata esetén Szolgáltató felfüggesztheti a termékekhez való hozzáférést, és/vagy kérheti, hogy az Előfizető és az Előfizető Intézmények függesszék fel a termékekhez való hozzáférést azon a belépési helyszíne(ke)n, ahol a jogsértő belépést regisztrálták. Az Előfizető és az Előfizető Intézmény nem tartozik felelősséggel a Jogosult Felhasználói általi jogosulatlan termékhasználat miatt mindaddig, míg be nem bizonyosodik, hogy az Előfizető és az Előfizető Intézmény szándékos magatartásával lehetővé tette vagy engedélyezte a jogosulatlan hozzáférést az arra figyelmeztető értesítés kézhez vétele után.

In the event of any unauthorized use of the Subscribed Products, Supplier may suspend the access and/or require that the Subscriber and relevant Consortium Member Institution(s) suspend the access from where the unauthorized use occurred upon notice to the relevant Consortium Member Institution(s). The Subscriber and the relevant Consortium Member Institution(s) will not be liable for unauthorized use of the Subscribed Products by any Authorized Users provided that the unauthorized use did not result from the Subscriber and the relevant Consortium Member Institution(s)'s own negligence or wilful misconduct and that the Subscriber and the relevant Consortium Member

Institution(s) did not permit such unauthorized use to continue after having actual notice thereof.

VI.3. Előfizetett Termékek használatának korlátai:

Szolgáltató kifejezett írásbeli engedélye nélkül vagy amennyiben jelen szerződés másképp nem határoz, az Előfizető és Előfizető Intézmények nem jogosultak:

- rövidíteni, módosítani, lefordítani vagy az Előfizetett Termékek meglévő tartalmainak felhasználásával bármilyen származtatott anyagot készíteni, kivéve, ha a fenti eljárásokat annak érdekében alkalmazza, hogy ezeket a tartalmakat a Jogosult Felhasználói számára jól láthatóvá tegye a képernyőn;
- eltávolítani, kitakarni vagy egyéb módon torzítani bármilyen jognyilatkozatot, egyéb nyilatkozatot azoknak az Előfizetett Termékekben eredetileg megjelenő formájához képest;
- robotokat, spider-eket, túlterhelő programokat, adathalász eszközöket, algoritmusokat használni folyamatos és automatikus keresésekhez, letöltésekhez, adatkinyeréshez, deeplinking-hez, indexeléshez, továbbá a termék működését megzavarni;
- nagy arányban vagy ismétlődő módon másolni, visszatartani vagy forgalmazni az Előfizetett Termékeket;
- a közösségi média felületein az Előfizetett Termékek bármely egyedi részét kipoztolni.

Az olyan Jogosult Felhasználó, aki harmadik személy, vagy annak alkalmazottja kizárólag a szerződéses kutatásuk céljából használhatják az Előfizetett Termékeket.

Előfizető tudomásul veszi, hogy az Előfizetett Termékhez kapcsolódó minden jog, címhasználat és érdek a Szolgáltatónál és partnereinél marad, kivéve a jelen szerződésben foglalt jogosultságokat azzal, hogy az Előfizetett termék online módon

VI.3. Restrictions on Use of Subscribed Products:

Except as expressly stated in this Agreement or otherwise permitted in writing by Supplier, the Consortium Member Institution and its Authorized Users may not:

- abridge, modify, translate or create any derivative work based on the Subscribed Products, except to the extent necessary to make them perceptible on a computer screen to Authorized Users;
- remove, obscure or modify in any way any copyright notices, other notices or disclaimers as they appear in the Subscribed Products;
- use any robots, spiders, crawlers or other automated downloading programs, algorithms or devices to continuously and automatically search, scrape, extract, deep link, index or disrupt the working of the Subscribed Products;
- substantially or systematically reproduce, retain, redistribute or disseminate online the Subscribed Products; or
- post individual items from the Subscribed Products on social networking sites

Authorized Users who are individuals who are independent contractors or are employed by independent contractors may use the Subscribed Products only for the purposes of the contracted research work for the Consortium Member Institution.

The Subscriber acknowledges that all right, title and interest in and to the Subscribed Products remain with Supplier and its suppliers, except as expressly set forth in this Agreement, and that the unauthorized redistribution or dissemination

történő jogosulatlan megosztása és terjesztése vagyoni és további helyrehozhatatlan károkat okoz Szolgáltatónak.

VI.4. Biztonság

Előfizető kijelenti, hogy rendelkezik dokumentált szabályzatokkal és eljárásokkal, amelyek adminisztratív, fizikai és technikai védőfunkciót látnak el és relevánsak az elérés használata, vesztesége, módosítása, nyilvánosságra hozatala, tárolása, megsemmisülése vagy ellenőrzése szempontjából - és melyeket felülvizsgál, szükség esetén tesztel és megújít. A szabályzatok a szabványoknak megfelelnek és összhangban vannak a vonatkozó jogszabályokkal. Előfizető vállalja, hogy haladéktalanul értesíti Szolgáltatót, ha megállapítja, hogy az itt közölt bizalmas információk titkosságát vagy biztonságát megszegték és együttműködik a Szolgáltató észszerű kérelmével, hogy megfelelő lépéseket tegyen a szabálysértés megszüntetését illetően, valamint az újbóli előfordulás megakadályozása érdekében.

VII. SZOLGÁLTATÓ JÓTÁLLÁSA ÉS GARANCIÁI

VII.1. Garanciák és jótállás:

- Szolgáltató szavatolja, hogy az Előfizetett Termékek jelen Megállapodás szerinti használata nem jogsértő semmilyen harmadik fél szellemi tulajdonjogaira nézve. Továbbá harmadik személynek az Előfizetett Termékek tekintetében nincs olyan joga, amely a jelen szerződés szerinti felhasználás módját és terjedelmét bármilyen módon akadályozná vagy korlátozná.
- Szolgáltató jótáll és minden kártérítési felelősség alól mentesíti az Előfizetőt és annak Jogosult Felhasználóit bármilyen veszteség, kár, költség, kártérítési felelősség és díj felmerülése esetén (ideértve a megfelelő mértékig kiszabott ügyvédi díjakat is), melyek egy harmadik fél azon bejelentéséből erednek, miszerint Előfizetett Termékek jelen Megállapodás szerinti használata az ő szellemi tulajdonjogait sérti. Bármely ilyen bejelentés vagy követelés esetén az Előfizető haladéktalanul értesítést küld és

online of the Subscribed Products could materially and irreparably harm Supplier and its suppliers.

VI.4. Security

The Subscriber agrees that the Subscriber will have in place documented policies and procedures, which will be reviewed, and if appropriate, tested and updated, covering the administrative, physical and technical safeguards in place and relevant to the access, use, loss, alteration, disclosure, storage, destruction and control of information and which are measured against objective standards and controls. Such program shall comply with all applicable laws. The Subscriber shall promptly notify Supplier if it determines that there has been a breach of the confidentiality or security of any confidential information provided hereunder and cooperate with Supplier's reasonable requests surrounding such breach.

VII. SUPPLIER WARRANTIES AND INDEMNITIES

VII.1. Warranties and indemnities

- Supplier warrants that use of the Subscribed Products in accordance with the terms and conditions herein will not infringe the intellectual property rights of any third party. In regard of the Subscribed Products, no third party has any rights to prevent or limit the usage according to the terms and conditions herein.
- Supplier will indemnify, defend and hold harmless the Subscriber and its Authorized Users from and against any loss, damage, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fees) arising from or out of any third-party action or claim that use of the Subscribed Products in accordance with the terms and conditions herein infringes the intellectual property rights of such third party. If any such action or claim is made, the Subscriber will promptly notify and reasonably cooperate with Supplier. This

együttműködik Szolgáltató-val. Szolgáltató jótállási kötelezettsége e Megállapodás lejártával is fennmarad.

indemnity obligation will survive the termination of this Agreement.

A jelen megállapodásban rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül az Szolgáltató és partnerei jelen állapotában szállítják az előfizetett termékeket, arra további garanciákat nem vállalnak, és minden kártérítési felelősség alól mentesek, mely az előfizetett termékek használatából eredhet, ideértve egyebek közt a termékekben előforduló esetleges hibákat, pontatlanságokat, hiányokat és defektusokat, illetve az azok forgalmazhatóságával vagy kellékszavatosságával kapcsolatos bármely panaszt.

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, the subscribed products are provided "as is" and Supplier and its suppliers expressly disclaim all warranties and representations of any kind with regard to the subscribed products and any other data, documentation or materials provided in connection with this agreement, including but not limited to any errors, inaccuracies, omissions, or defects contained therein, and any implied or express warranty as to merchantability or fitness for a particular purpose.

VII.2. A felelősségvállalás korlátai

A jelen szerződésben rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül Szolgáltató és partnerei semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé semmilyen közvetett, közvetlen vagy büntetőjogi kárért, ideértve egyebek közt bármilyen adatvesztést, üzletleállást vagy profitvesztést, mely jelen szerződéssel összefüggésbe hozható vagy attól függetlenül lép fel, illetve túllépi az Előfizetési díj mértékét.

VII.2. Limitations of Liability

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, in no event will Supplier or its suppliers be liable for any indirect, incidental, special, consequential or punitive damages including, but not limited to, loss of data, business interruption or loss of profits, arising out of or in connection with this Agreement, or will the liability of Supplier and its suppliers to the Subscriber exceed a sum equal to the Subscription Fees paid by the Subscriber hereunder.

VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

VIII.1. A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

VIII.2. Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet, illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

VIII.3. Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt az Előfizető előzetes írásbeli kérése alapján tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató a jelen Szerződés időtartama

VIII. FINAL STIPULATIONS

VIII.1. This Agreement may be amended solely in writing according to PPA 141 §.

IXVIII.2. Supplier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Supplier's taxable income.

VIII.3. The Supplier is obliged to, upon prior written request of the Subscriber and subject to confidentiality, disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of this Agreement. Beside its

alatt írásban, haladéktalanul köteles tájékoztatni az Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett releváns változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

VIII.4. Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

VIII.5. A külföldi adóilletőségű Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást ad arra vonatkozóan, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

VIII.6. Szolgáltató kijelenti, hogy a szerződés teljesítéséhez nem vesz igénybe a közbeszerzési eljárásban előírt kizáró okok hatálya alatt álló alvállalkozót.

VIII.7. Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve, hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

VIII.8. A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

VIII.9. A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti bármely eltérés

disclosure obligation the Supplier shall notify the Subscriber without delay of any material and relevant changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

VIII.4. During the full period of performance of this Agreement Supplier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

VIII.5. Supplier – having his fiscal domicile in a foreign country – is obliged to attach an authorization to the Agreement stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

VIII.6. Supplier declares that it will not use any subcontractor for the performance of the Agreement which is subject to the grounds for exclusion stipulated in the public procurement procedure.

VIII.7. Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

VIII.8. Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

VIII.9. The governing law of this Agreement shall be Hungarian law. This Agreement has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any

vagy ellentmondás esetén a szerződés angol nyelvű változata az irányadó.

VIII.10. Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

VIII.11. A vonatkozó adatvédelmi előírásoknak megfelelően Szolgáltató Előfizető előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem továbbíthat előfizetői körön kívül eső harmadik félnek a jelen szerződésben nem meghatározott célra a Jogosult Felhasználókra vonatkozó személyes adatot

VIII.12. Az Előfizető kijelenti és szavatolja, hogy az Előfizető Intézmények magukra nézve kötelezőnek ismerik el jelen Szerződés feltételeit, ideértve, de nem kizárólagosan, az Előfizetett Termékekhez való hozzáférést és a Szerződésben meghatározott korlátozásokat. Az Előfizető minden, a 2. számú mellékletben meghatározott Előfizető Intézményt tájékoztat a hozzáférés feltételeiről.

Jelen szerződés 3, egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 példány a Szolgáltatónál, 2 példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2023. április 14.

.....
 Library and Information Centre of the
 Hungarian Academy of Sciences /
 MTA Könyvtár és Információs Központ
 repr./képv.: Dr. Monok István
 főigazgató
 Subscriber/Előfizető

.....
 financial countersign / pénzügyi ellenjegyző

Mellékletek:

1. Előfizetett termék
2. Előfizető Intézmények listája
3. Közbeszerzési dokumentumok

differences or discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

VIII.10. Should one or several clauses of this Agreement be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

VIII.11. Supplier shall not, without the prior written consent of the Subscriber, transfer any personal information of any Authorized Users to any non-affiliated third party or use it for any purpose other than as described in this Agreement and in the online privacy policy for the relevant online service.

VIII.12. The Subscriber represents and warrants that the Consortium Member Institutions acknowledge to be bound by the terms and conditions of the Agreement, including but not limited to the restrictions on access to and use of the Subscribed Products as set forth in the Agreement. Subscriber will inform each Consortium Member Institution specified in Appendix 2 of the terms and conditions of access.

This Agreement has been signed in 3 corresponding bilingual copies, of which 1 copy is left to the Supplier and 2 copies are left to the Subscriber.

Amsterdam, 20 April 2023

.....
 Elsevier B. V.

represented by Massimiliano Madama, SVP Global
 Sales Effectiveness and Services
 Supplier / Szolgáltató

Elsevier B.V.
 Radarweg 29
 1043 NX Amsterdam
 The Netherlands

Appendices:

- Appendix 1: Subscribed Product
- Appendix 2: List of Consortium Member Institutions
- Appendix 3: Tender documentation

1. számú melléklet / Appendix 1.
ELŐFIZETETT TERMÉK / SUBSCRIBED PRODUCT

Reaxys

Előfizetett termék / Subscribed Product	Előfizetési időszak / Subscription period	Elérés / Access	Előfizetési díj / Subscription Fee
Reaxys® Academic Edition	2023	https://www.reaxys.com	63 072 EUR

Payment schedule	Előfizetési időszak / Subscription period	Invoice issue date
50% of annual Subscription fee	2023	10 days after the date of signature
50% of annual Subscription fee	2023	09.06.2023

Reaxys Additional Terms and Conditions

Upon termination of the Subscriber's subscription to Reaxys, the Subscriber will delete all stored copies of items from Reaxys and document the same to Elsevier's reasonable satisfaction. Notwithstanding the foregoing, and for purposes of clarity, the Subscriber will not be required to delete incidental copies of individual items that would be impractical or impossible to remove (i.e. as may have been embedded in spreadsheets, reports and similar printed or electronic documents), provided that such individual items will continue to be subject to the usage provisions of the Agreement, which provisions will survive the termination of the Agreement. For the avoidance of doubt, individual items extracted from Reaxys, may only be provided by an Authorized User to other Authorized Users. The Subscriber and its Authorized Users may not provide such individual items to any third party, except as may otherwise be expressly permitted in writing by Elsevier.

A Reaxys használatának további feltételei

Az Előfizető a Reaxys előfizetésének megszűnésekor törli a tételek minden tárolt másolatát a Reaxysból, és ezt az Elsevier számára elfogadható módon dokumentálja. A félreértések elkerülése végett és az egyértelműség kedvéért az Előfizető nem köteles törölni az egyes tételek véletlenszerű másolatait, amelyeket nem lenne célszerű vagy lehetséges eltávolítani (pl. táblázatokba, jelentésekbe és hasonló nyomtatott vagy elektronikus dokumentumokba ágyazott tételek), feltéve, hogy az ilyen egyedi tételekre továbbra is vonatkoznak a Szerződés felhasználási rendelkezései, amelyek a Szerződés megszűnése után is fennmaradnak. A félreértések elkerülése végett, a Reaxysból kinyert egyedi tételeket csak a Jogosult Felhasználó adhatja át más Jogosult Felhasználóknak. Az Előfizető és a Jogosult Felhasználók nem adhatnak át ilyen egyedi elemeket harmadik félnek, kivéve, ha az Elsevier ezt kifejezetten írásban engedélyezi.

Szolgáltató tudomással bír arról, hogy az Előfizetőnek és az előfizető intézményeknek nincs jogkörük közvetlenül ellenőrizni e feltételek teljesítését.

The Supplier is aware that the Subscriber and Consortium member institutions do not have the right to directly control the fulfilment of these terms and condition.

2. számú melléklet / Appendix 2.
Előfizető Intézmények listája / List of Consortium Member Institutions

	Institution (Hungarian)	Institution (English)	IP Ranges
1	Semmelweis Egyetem	Semmelweis University	
2	Természettudományi Kutatóközpont	Research Centre for Natural Sciences	

3. számú melléklet / Appendix 3.

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK / TENDER DOCUMENTATION

A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e.

All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not.